

est le *Che Ki* [Mémoires historiques] du célèbre SE-MA TS'IEN dont nous avons déjà parlé : CHAVANNES en avait entrepris la traduction complète, mais cet immense travail a été arrêté par la mort de ce regretté savant.

Pour suppléer en partie à l'absence d'une histoire des Mandchous, qui régnaient depuis 1644, on pouvait consulter le *Toung houa lou*, résumé des événements qui se sont déroulés depuis l'origine de la dynastie jusqu'en 1735, par TSIANG Liang-K'i, le *Kouo-tch'ao sien-tcheng che-liao*, Précis historique des Hommes illustres, déjà décédés, de la dynastie actuellement régnante en Chine, par LI Youen-tou (1866), ou encore le *Cheng Wou Ki*, Les Saintes Guerres de la dynastie mandchoue, par WEI YOUEN (1842) qui a eu plusieurs éditions depuis.

Il ne faut manier cette masse de matériaux qu'avec prudence; l'histoire n'est nulle part une science ayant le caractère d'une science exacte; pas plus en Chine qu'ailleurs, et Voltaire¹, sans doute pour les besoins de ses théories, accordait aux annales chinoises une certitude qui n'est nullement universellement admise comme il le croyait : « Oserons-nous parler des Chinois sans nous en rapporter à leurs propres annales? elles sont confirmées par le témoignage unanime de nos voyageurs de différentes sectes, jacobins, jésuites, luthériens, calvinistes, anglicans; tous intéressés à se contredire... Si quelques annales portent un caractère de certitude, ce sont celles des Chinois, qui ont joint l'histoire du ciel à celle de la terre ».

« Suivant la tradition constante des Chinois, l'histoire depuis FOU HI, fondateur de leur empire, jusqu'à l'empereur CHOUEN inclusivement, était comprise dans les livres *San fen* et *Wou tien*. Le *San fen* n'était autre chose que l'histoire des trois premiers empereurs, FOU HI, CHEN NOUNG et HOUANG TI; elle comprenait leurs instructions et leur manière de gouverner. Le *Wou tien* renfermait l'histoire des cinq princes qui leur ont succédé immédiatement CHAO HAO, TCHOUEN HIU, TI KO, YAO et CHOUEN² ».

San fen
et *Wou tien*.

1. *Essai sur les Mœurs, Int.*

2. MAILLA, I, préf., p. VII.